



Instructions for Authors

Scope

Originally founded by Evariste Lévi-Provençal in 1954 as an organ for French Arabists, *Arabica* (ARAB) has now become a multidisciplinary academic journal, with an international editorial board representing various fields of research. It is dedicated to the study of the Arab world's classical and contemporary literatures, languages, history, thought and civilization. From a wider perspective, *Arabica* is open to the general fields of Arab and Islamic studies and intercultural relations between Arab societies and the other cultural areas throughout history. It actively endeavours to participate in the development of new scholarly approaches and issues. In addition to original research articles in English and French (preferably), *Arabica* also publishes "notes and documents", book reviews, and occasionally academic debates in its "methods and debates" section. Special issues may deal with a specific theme, or publish the proceedings of a conference.

Ethical and Legal Conditions

Submission of an article for publication in any of Brill's journals implies the following:

1. All authors are in agreement about the content of the manuscript and its submission to the journal.
2. The contents of the manuscript have been tacitly or explicitly approved by the responsible authorities where the research was carried out.
3. The manuscript has not been published previously, in part or in whole, in English or any other language, except as an abstract, part of a published lecture or academic thesis.
4. The manuscript has not and will not be submitted to any other journal while still under consideration for this journal.
5. If accepted, the author agrees to transfer copyright to BRILL and the manuscript will not be published elsewhere in any form, in English or any other language, without prior written consent of the Publisher.
6. If the submission includes figures, tables, or large sections of text that have been published previously, the author has obtained written permission from the original copyright owner(s) to reproduce these items in the current manuscript in both the online and print publications of the journal. All copyrighted material has been properly credited in the manuscript. For more information on the reuse of figures, please go to brill.com/downloads/Rights-in-Images.pdf.

Online Submission *

* Français, voir ci-dessous

ARAB now uses online submission only. Authors should submit their manuscript online via the Editorial Manager (EM) online submission system at: editorialmanager.com/arab.



Instructions for Authors

First-time users of EM need to register first. Go to the website and click on the "Register Now" link in the login menu. Enter the information requested.

When you register, select e-mail as your preferred method of contact. Upon successful registration, you will receive an e-mail message containing your Username and Password. If you should forget your Username and Password, click on the "Send Username/Password" link in the login section, and enter your first name, last name and e-mail address exactly as you had entered it when you registered. Your access codes will then be e-mailed to you.

Prior to submission, authors are encouraged to read the 'Instructions for Authors'. When submitting via the website, you will be guided stepwise through the creation and uploading of the various files.

A revised document is uploaded the same way as the initial submission. The system automatically generates an electronic (PDF) proof, which is then used for reviewing purposes. All correspondence, including the editor's request for revision and final decision, is sent by e-mail.

Double-blinded Peer Review

ARAB uses a double-blind peer review system, which means that manuscript author(s) do not know who the reviewers are, and that reviewers do not know the names of the author(s). When you submit your article via Editorial Manager, you will be asked to submit a separate title page which includes the full title of the manuscript plus the names and complete contact details of all authors. This page will not be accessible to the referees. All other files (manuscript, figures, tables, etc.) should not contain any information concerning author names, institutions, etc. The names of these files and the document properties should also be anonymized.

File Format

Authors should make use of Apple Macintosh or PC format and Unicode fonts (especially .the Brill, brill.com/about/brill-fonts). Word and Mellel are preferred word processors. The files should be submitted in .doc format and as a PDF file.

Contact Address

For any questions or problems relating to your manuscript please contact: revue.arabica@free.fr. For eventual questions about Editorial Manager, authors can also contact the Brill EM Support Department at: em@brill.com.

Submission Requirements

All typescripts must be in their final form in all respects. The Editors will not submit any typescript to referees which they do not consider to be satisfactory.



Instructions for Authors

Language

Manuscripts may be submitted in either English or French. Manuscripts should conform to the conventions of spelling and punctuation of the language used.

Non-Roman Scripts

Nothing should be put in a non-roman script unless it is essential for the purpose of the article or review.

Arabic, Hebrew, Syriac and Greek can be printed subject to the following considerations:

- Anything which is to be put into any non-roman script must be typed with absolute clarity.
- Any material in a non-roman script which consists of more than a word or two should appear on a separate, new line.
- Vocalization of material in Arabic, Hebrew or Syriac script should be omitted unless it is essential for the argument.
- Transliterated material is satisfactory for most purposes and is essential for obscurer scripts: the following transliteration system must be observed.

Arabic

The system of *Arabica* must be used consistently throughout, except for quotations.

Transliteration of consonants

ʾ b t t ġ ḥ ḫ d ḍ r z s š ṣ ḍ ṭ z ʿ ġ f q k l m n h w y

- ʾ (*hamza*) is not to be used in initial position
- examples: *al-amr* not *al-ʾamr*, *Aḥmad* not ʾAḥmad, *amīr al-umarāʾ* not ʾamīr al-ʾumarāʾ

Short and long vowels

- a/ā, i/ī, u/ū
- examples: *Ūlū l-amr*, *Abū l-Faraġ al-Iṣfahānī*, *Ādāb al-mulūk*, *ʿĪsā l-Bābī l-Ḥalabī*,

Diphthongs

- examples: *bayt*, *dawla*,

The definite article

- examples: *al-šams*, *al-kitāb*

Idāfa

- examples: *Risālat al-Tarbīʿ wa-l-tadwīr*, *Ibn Abī l-Ḥadīd*



Instructions for Authors

Feminine ending of nouns:

- *risāla*, Fāṭima l-Zahrā'

Prepositions preceding indefinite nouns:

- *fi madīna*, *bi-ḥaṭṭ*, *li-ṣāhib*

Prepositions preceding definite nouns and pronouns:

- *fi l-madīna*, *bi-l-'aql*, *li-l-ṣāhib*, *bi-llatī*, *li-llaḍīna*, *fi llatī*

Conjunctions *wa* and *fa*:

- *wa-mu'ānasa*, *wa-l-mu'ānasa*, *fa-mu'ānasa*, *fa-l-mu'ānasa*

Prepositions and conjunctions preceding indefinite nouns beginning with *hamzat*:

- *li-stiqbāl*, *wa-stiqbāl*, *li-amīr*, *wa-amīr*

Suffix pronouns:

- *ṣāhibuhu*, *ṣāhibuhā*

Šadda:

- 'arabī (not 'arabiyy), 'arabiyya (not 'arabiya)

Personal names:

- Abū l-Faraġ, 'Alī b. Abī Ṭālib, Ibn al-Nadīm, al-Sarī l-Raffā', Imru' al-Qays
- At the beginning of a sentence names with the article *al-* begin with capital letter: Al-Ġāḥiz.

Familiar Arabic places and names

- Familiar Arabic places or names and other words found in the *Oxford English Dictionary* should generally follow that spelling except when part of a longer transliterated Arabic text: Cairo, Medina, Algiers, Abbasid, Sufism, wadi, etc.

Arabic dialects

- Authors writing on Arabic dialects will employ the systems most suited to their needs, but should explain their system at the beginning of their notes.



Instructions for Authors

Manuscript Structure*

* Français, voir ci-dessous

Abstract & Keywords

Articles must have a short abstract (5-10 lines long) and a maximum of 15 keywords on the first page.

Headings

Complex hierarchies of numbered or lettered headings in articles should be avoided unless essential for clarity.

Capitalization

Only book and article titles in English should have the main words capitalized. Titles in other languages must follow the normal practice for the language in question.

For French capitalize the first word of a title, even if the title begins with an article:

La critique poétique chez les Arabes, Traité d'éthique, L'amour courtois en Orient...

Transliterated Arabic titles should be capitalized as follows:

Kitāb (or *K.*) *al-Buḥalā'*, *Risāla ilā Walī l-'ahd*, *Manāqib al-imām Aḥmad b. Ḥanbal*, *al-'Umda fī maḥāsin al-ṣi'r wa-ādābihi*, *Iḥyā' 'ulūm al-dīn*, *Risālat al-Tawābi' wa-l-zawābi'*, *Šarḥ al-Mufaṣṣal*, *Murūğ al-dahab*.

Quotations

For quotations within text, use double quotation marks; single quotation marks should be reserved for quotes within quotes.

When a quotation forms part of a longer sentence, include the full stop within the quotation only if it consists of a grammatically complete sentence. Otherwise, the full stop or comma follows the closing quotation mark.

Words and quotations in italic transliteration or non-roman script do not need quotation marks.

Any material added to a quotation, including [*sic*], should appear in square brackets.

Sources of quotations should be given in footnotes.

In footnotes, prose quotations, of whatever length, are run on within quotation marks.

Block Quotations

Quotations longer than about three lines (30 words approx.) should be indented without quotation marks, and will be set ultimately in smaller type.

Italics

Italics must be indicated by using an italic font. Ensure that all diacritics and accents remain clear.



Instructions for Authors

Use italics for the titles of printed books and journals, but do not italicize the word “Koran” or books of the Bible.

Titles of series will be in roman and should not be italicized.

Foreign words, except those which have become naturalized, are set in italic, as is material transliterated from foreign scripts, on which see below.

Common Latin abbreviations are italicized (*ibid.*, *op. cit.*, *e.g.*).

Italics are used for abbreviations where the original full words were in italic.

Foreign words should be used in their English naturalized forms, without italics or diacritics, unless they form part of the text in the original language.

Abbreviations

Do not use full stops in abbreviations which consist of sets of initials (*GAL* not *G.A.L.*). Other abbreviations (but not contractions – see below) should be followed by full stops.

Retain full stops for initials in personal names: A.F.L. Beeston (without a space between the A. the F. and the L.).

Omit full stops in contractions (*i.e.*, where the last letter of the word is retained), *e.g.* Dr, St, eds, including contractions of titles of biblical books. Otherwise include a final full stop.

Apart from the rule that no space separates abbreviations of personal names, there should be a space after any abbreviation which is followed by a full stop: p. 63.

General abbreviations should follow the *Oxford English Dictionary*.

Use the following: *c.* (*circa*), *ch./chs*, *ed./eds*, *frg./frgs*, *MS*, *n.d.* (no date of publication), *n.p.* (no place of publication), *n.s.* (new series), *o.s.* (old series), *v./vv.*, *vol./vols*.

i.e. and *e.g.* should not be followed by a comma.

Abbreviations of journal titles and well-known encyclopaedias, etc., must be those commonly used: *EI*, *EP*, *EP*, *JESHO*, *SI*, *JSS*, *RSO*.

Dates

BC follows the date; BCE and CE. AD and AH also precede the date, though they come after in phrases such as “sixth century AD”.

All Islamic dates should be given in the form 700/1300 (*i.e.*, AH followed by AD/CE). None of these abbreviations has full stops.

References

Articles should give bibliographical references in footnotes only. The complete details of the source are given at the first mention, and a shortened version thereafter (see footnotes, below). Authors should ensure that bibliographic information supplied is complete and consistent. *Arabica* uses the following conventions:



Instructions for Authors

- Author's names are given in the form used in the original source.
- For more than three authors or editors, *et al.* is used.
- Book titles are in italic, main words capitalized (but see capitalization of transliterated titles, above).
- Titles and subtitles are separated by a colon, regardless of the original form.
- Subtitles begin with a capital letter.
- Series titles are in roman and accompanied by brackets.
- Journal titles are in italic; titles of articles are in roman within double quotation marks.
- Arabic numbers are used for series numbers, regardless of the original form.
- Roman numbers are used for volumes of books, regardless of the original form.
- Roman page numbers are always lower case, regardless of the original form.
- Bibliographical details should normally be consistently anglicized, *e.g.* "Cairo" not "al-Qāhira", "Munich" not "München", vol. rather than Bd., regardless of the original form.
- Only first or main place of publication is given.
- Names of publishers should be given.
- Names of medieval authors should be given in full where there is real danger of confusion.

References in Footnotes

Where references are given in footnotes, they should conform to the following patterns:

Books

- Charles Pellat, *Risāla fī l-Ḥilm 'inda l-'Arab*, Beirut, Dār al-kitāb al-ğadīd, 1973.
- Lois Anita Giffen, *Theory of Profane Love among the Arabs: Development of the Genre*, New York, NYUP, 1971.
- Āmina Muḥammad Naṣī, *Abū l-Farağ ibn al-Ğawzī: Ārā'uhu l-kalāmiyya wa-l-aḥlāqiyya*, Cairo, Dār al-šurūq, 1987.
- Al-Sarī l-Raffā', *al-Muḥibb wa-l-maḥbūb wa-l-mašmūm wa-l-mašrūb*, ed. Mišbāḥ Ġalāwanğī, Damascus, Mağma' al-luğa l-'arabiyya, 1986.
- Ibn Bassām, Muḥammad ibn Aḥmad, *Nihāyat al-Rutba fī ṭalab al-ḥisba*, ed. Ḥusām al-Dīn al-Sāmarrā'ī, Baghdad, Maṭba'at al-ma'ārif, 1968.

Articles in Journals or Encyclopaedias

- Iḥsān 'Abbās, "Naẓra ġadīda fī ba'ḍ al-kutub al-mansūba li-bn al-Muqaffa'", *Mağallat Mağma' al-Luğa l-'Arabiyya* [Damascus], 52/3 (1977), p. 538-580.
- Dionisius A. Agius, "The Shu'ūbiyya Movement and its Literary Manifestation", *The Islamic Quarterly*, 24/3-4 (1980), p. 76-88.
- Charles Pellat, "Ḳayna", *EF*.



Instructions for Authors

Articles in Books

- Alessandro Bausani, "Muhammad or Darius ? The Elements and Basis of Iranian Culture", in *Islam and Cultural Change in the Middle East*, ed. S. Vryonis Jr, Wiesbaden, Harrassowitz, 1975, p. 43-57.

Shortened references take the forms: Pellat, *Milieu*, p. 152; Agius, "The Shu'ūbiyya", p. 81.

Biblical, Quranic and similar references should follow the pattern: Gen 6, 4; Kor 7, 3; Kor 2, 28-32.

Footnotes

All footnotes should be presented as double-spaced footnotes in the typescript.

Footnote numbers in the text (numbered consecutively throughout) should be clear (not too small) and should not be accompanied by brackets or other marks. They should be in superscript numbers above the line of writing: *Kitāb al-Ḥayawān*.⁶³

Footnote markers should be placed after any punctuation which appears at the end of the sentence, phrase or clause to which the footnote is attached.

In the footnotes themselves, each note should begin with the footnote number (in superscript and not followed by any full stop or other punctuation).

After the first reference to a source in the footnotes, further references consist of the author's surname and a shortened version of the title. Where a further reference is made to a work cited in the immediately preceding note, use *ibid*.

Review Headings

Information given in the headings of reviews takes the following form in order and punctuation:

- Kecia Ali, *Sexual Ethics & Islam : Feminist Reflections on Qur'an, Hadith, and Jurisprudence*, Oxford, Oneworld, 2006, xxviii + 217 p., ISBN : 1-85168-456-5, 12,99 £ paperback.
- *The Early Islamic Grammatical Tradition*, ed. Ramzi Baalbaki, Ashgate, Variorum [The Formation of the Classical Islamic World, 36], 2007, 1+365 p., ISBN : 978-0-86078-718-1, 80,00 £ hardbound.
- Mary Carruthers, *Le livre de la mémoire : la mémoire dans la culture médiévale*, trad. Diane Meur, Paris, Macula [Argô], 2002, 432 p., ISBN : 2-86589-069-4, 30 € paperback.
- Ġalīla l-Ṭrīṭir, *Muqawwimāt al-sīra l-dātiyya fi l-adab al-'arabī l-ḥadīṭ (baḥṭ fi l-marġi'īyyāt)*, Tunis, Markaz al-našr al-ġāmi'i/Mu'assasat S'īdān li-l-našr, 2004, 790 p., ISBN : 9973-25-097-4, 20 TD paperback.

**MATERIAL NOT CONFORMING TO THE ABOVE
WILL BE RETURNED TO THE AUTHORS**



Instructions for Authors

Publication

Proofs

Upon acceptance, a PDF of the article proofs will be sent to authors by e-mail to check carefully for factual and typographic errors. Authors are responsible for checking these proofs and are strongly urged to make use of the Comment & Markup toolbar to note their corrections directly on the proofs. At this stage in the production process only minor corrections are allowed. Alterations to the original manuscript at this stage will result in considerable delay in publication and, therefore, are not accepted unless charged to the author. Proofs should be returned promptly. Revised proofs of articles are read by the authors and Editors; revised proofs are sent to authors of reviews where necessary.

Desk Copies & E-Offprints

Authors of articles will receive one copy of the issue in which their article has been published. Authors of articles and of reviews will receive e-offprints from the publisher for personal use. Brill is a RoMEO green publisher. Authors are allowed to post the pdf post-print version of their articles on their own personal websites free of charge. This means they can show the article exactly as it appears in print. The institute employing the author is allowed to post the post-refereed, but pre-print version of articles free of charge on its repository. The post-refereed, pre-print version means the final accepted version of the manuscript before typesetting.

Consent to Publish

Transfer of Copyright

By submitting a manuscript, the author agrees that the copyright for the article is transferred to the publisher if and when the article is accepted for publication. For that purpose the author needs to sign the **Consent to Publish** which will be sent with the first proofs of the manuscript.

Open Access

Should the author wish to publish the article in Open Access he/she can choose the Brill Open option. This allows for non-exclusive Open Access publication under a Creative Commons license in exchange for an Article Publication Charge (APC), upon signing a special Brill Open Consent to Publish Form. More information on Brill Open, Brill's Open Access Model and the Brill Open Consent to Publish Form can be found on brill.com/brillopen.



Instructions for Authors

Champ

Fondée en 1954 par Évariste Lévi-Provençal en tant qu'organe des arabisants français, *Arabica* est aujourd'hui une revue scientifique pluridisciplinaire, avec comité de lecture international représentant les divers domaines de recherche. Consacrée aux langues, littératures, histoires, systèmes de pensée et civilisations du monde arabophone aussi bien classique que contemporain, elle est aussi ouverte au domaine général de l'Islam et à l'étude des relations entre cultures arabes et autres cultures au cours de l'histoire. *Arabica* participe activement au renouvellement des approches et des problématiques dans le champ des études arabes et islamiques. Elle publie, prioritairement en français ou en anglais, en plus d'articles de recherche originaux, des « notes et documents », un « bulletin critique » et, occasionnellement, elle ouvre une rubrique intitulée « méthodes et débats ». Des numéros spéciaux peuvent être consacrés à un ensemble de contributions traitant d'un domaine particulier ou reprenant des actes de colloques.

Soumission électronique

ARAB utilise seulement la soumission en ligne. Toutes les manuscrites doivent être soumises sous la forme originelle à travers le système de soumission électronique, Editorial Manager, sur editorialmanager.com/arab. Avant d'utiliser le système devez-vous inscrire d'abord. Allez sur le site et cliquez sur « Register Now » lien dans le menu de "Login". Entrez les informations demandées et sélectionnez l'« Email » que votre méthode préférée de contact lorsque vous vous inscrivez. Lors de l'inscription réussie vous recevrez un email contenant votre nom d'utilisateur et mot de passe. Si vous oubliez votre nom d'utilisateur et mot de passe, cliquez sur « Send Username/Password » lien dans la section de « Login », puis entrez votre nom, prénom et adresse d'email exactement comme vous l'aviez entré lors de votre inscription. Vos codes d'accès seront alors envoyés par l'email. Lors de la soumission via le site, vous serez guidé pas à pas à travers la création et le téléchargement des fichiers différents. Un document révisé est téléchargé la même façon que la soumission initiale. Le système génère automatiquement un format électronique (PDF) le tirage d'épreuves, qui est ensuite utilisé pour l'évaluation. Toute correspondance est envoyée par email, y compris la demande de l'éditeur pour la révision et la décision finale. On recommande aux possibles contributeurs de prendre contact avec le comité assez tôt au cours de la rédaction pour discuter de la soumission de leurs travaux.

Evaluation par des pairs

ARAB utilise un système de l'évaluation par des pairs, en double aveugle. Auteurs et évaluateurs restent anonymes. Afin d'assurer l'anonymat de cette évaluation par des pairs, lorsque vous soumettez votre article via Editorial Manager, il vous sera demandé de soumettre une page de garde séparée qui comprend le titre complet du manuscrit ainsi que les noms et les coordonnées complètes de tous les auteurs. Cette page ne sera pas accessible aux évaluateurs. Tous les autres fichiers (manuscrit, figures,



Instructions for Authors

tableaux, et cetera) ne doit contenir aucune information concernant les noms des auteurs, institutions, et cetera. Les noms de ces fichiers et les propriétés du document devrait également être anonymisées.

Format de fichier

Les articles proposés doivent être envoyés par courriel en **DOC** et en **PDF** (documents Word ou Mellel, Apple Macintosh ou PC avec la police de caractères unicode, **Brill** qui peut être téléchargée gratuitement à l'adresse suivante : brill.com/about/brill-fonts).

Adresse pour information

Pour toutes questions ou problèmes concernant votre manuscrit s'il vous plaît contacter le rédacteur en chef à l'adresse suivante : revue.arabica@free.fr. Pour des questions sur Editorial Manager les auteurs peuvent également contacter le département de l'appui pour Editorial Manager de Brill à : em@brill.nl.

Exigences de présentation

Tous les manuscrits doivent être dans leur forme définitive à tous égards. Ils ne peuvent être remaniés après acceptation. Les éditeurs ne soumettront pas pour rapport les contributions qui ne respectent pas les exigences de présentation.

Langue

Les manuscrits peuvent être soumis en français ou en anglais. Les manuscrits doivent être conformes aux conventions de l'orthographe et de la ponctuation de la langue utilisée.

Translittération de l'arabe

Le système d'*Arabica* doit être respecté *impérativement*, sauf pour les citations qui doivent se conformer au texte original.

Consonnes

' b t t ġ ḥ ḫ d d r z s š ṣ ḍ ṭ ḏ ' ġ f q k l m n h w y

' (hamza) doit être omise à l'initiale : *al-amr* non *al-'amr*, Aḥmad au lieu 'Aḥmad, *amīr al-umarā'* et non 'amīr al-'umarā'.

Voyelles longues et voyelles brèves

exemples: a/ā, i/ī, u/ū : *Ūlū l-amr*, Abū l-Faraġ al-Iṣfahānī, *Ādāb al-mulūk*, 'Īsā l-Bābī l-Ḥalabī.

Diphthongues

exemples : *bayt*, *dawla*.

Instructions for Authors

Article défini

exemples : *al-šams*, *al-kitāb*, aucune distinction n'est faite entre solaires et lunaires.

Iḏāfa

exemples : *Risālat al-Tarbīʿ wa-l-tadwīr*, Ibn Abī l-Ḥadīd.

Finale des noms féminins

exemples : *risāla*, Fāṭima l-Zahrāʾ.

Prépositions précédant des noms indéfinis

exemples : *fī madīna*, *bi-ḥaṭṭ*, *li-šāhib*.

Prépositions précédant des noms définis ou des pronoms

exemples : *fī l-madīna*, *bi-l-ʿaql*, *li-l-šāhib*, *bi-llatī*, *li-llaḏīna*, *fī llatī*.

Conjonctions *wa* et *fa*

exemples : *wa-muʿānasa*, *wa-l-muʿānasa*, *fa-muʿānasa*, *fa-l-muʿānasa*.

Prépositions et conjonctions précédant des noms indéfinis commençant par une hamza

exemple : *li-stiqbāl*, *wa-stiqbāl*, *li-amīr*, *wa-amīr*.

Pronoms suffixes

exemples : *šāhibuhu*, *šāhibuhā*.

Šadda

ʿarabī (et non ʿarabiyy), ʿarabiyya (au lieu ʿarabiya).

Noms de personnes

exemples : Abū l-Farağ, ʿAlī b. Abī Ṭālib, Ibn al-Nadīm, al-Sarī l-Raffāʾ, Imruʾ al-Qays.
En début de phrase ou de paragraphe, le « a » de l'article « al- » se met en majuscules.

Dialectes arabes

Les auteurs écrivant sur les dialectes arabes peuvent utiliser le système de l'Association phonétique internationale (IPA).

Caractères autres que latins

*** Il faut éviter d'utiliser des caractères non latins, à moins que cela ne soit nécessaire pour la démonstration.



Instructions for Authors

Les caractères arabes, hébraïques, syriaques et grecs peuvent être imprimés, à la condition de respecter les règles suivantes :

- Les termes doivent être parfaitement lisibles (utiliser impérativement une police unicode disponible *gratuitement* sur le Web).
- S'il s'agit de plus d'un mot ou deux, les mettre dans un alinéa différent.
- On ne vocalisera l'arabe, l'hébreu ou le syriaque que pour les besoins de la démonstration.
- Dans la plupart des cas, la translittération seule suffit.

Structure du Manuscrit

Résumé et mots clés

La première page doit comporter un résumé (5-10 lignes) et une liste de mots clés (15 maximum).

Majuscules

Seuls les titres des ouvrages et des articles en anglais comportent des majuscules aux initiales des termes principaux. Pour les autres langues, il faut respecter les règles en usage.

En français, seul le premier mot du titre prend une majuscule, même si c'est l'article:

La critique poétique chez les Arabes, Traité d'éthique, L'amour courtois en Orient...

Les titres en arabe doivent être translittérés comme suit :

Kitāb (ou *K.*) *al-Buḥalā'*, *Risāla ilā Walī l-'ahd*, *Manāqib al-imām Aḥmad b. Ḥanbal*, *al-'Umda fī maḥāsin al-ši'r wa-ādābihi*, *Iḥyā' ulūm al-dīn*, *Risālat al-Tawābi' wa-l-zawābi'*, *Šarḥ al-Mufaššal*, *Murūğ al-ḡahab*.

Citations

Les citations qui font plus de 3 lignes (30 mots environ) doivent figurer dans un paragraphe à part et avec une taille de police plus petite. Dans les notes de bas de page, celles en prose, quelqu'en soit la longueur, sont données dans le même paragraphe.

Toutes les citations en français (y compris les traductions des autres langues) doivent être entre guillemets français (« ... ») et en caractères romains ; les guillemets à l'anglo-saxonne ne seront utilisés qu'à l'intérieur d'une citation (« ... "..." »).

Tous les mots translittérés et toutes les citations dans une autre langue que le français sont en italiques, *sans* guillemets.

Tout ajout, dans une citation, y compris [*sic*], doit figurer entre crochets.

Les références complètes des citations doivent être données en note de bas de page.



Instructions for Authors

Italiques

Il faut mettre en italiques les titres des ouvrages, à l'exception du Coran, de la Bible et de ses différents livres, les noms des revues et les mots ou phrases en langues autres que le français (voir *Citations*).

Les abréviations latines (*ibid.*, *op. cit.*, *i.e.*, *e.g.*, *idem/id.*).

Les abréviations des termes en italiques doivent l'être aussi : *Kitāb al-Ḥayawān* --> *Ḥay*.

Abréviations

Ne pas mettre de points après les initiales d'un titre d'ouvrage abrégé (*GAL* et non *G.A.L.*, *EF²* et non *E. I.²*).

Les autres abréviations (mais non les contractions – voir plus loin) sont suivies par un point.

Les initiales des prénoms sont suivies d'un point : A.F.L. Beeston (sans espace entre A. F. et L.).

Pour les abréviations courantes, se conformer au *Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale* : *c.* (*circa*), *chap.* (*chapitre*), *cf.* (*comparer avec*), *éd.* (*éditeur, édition*), *trad.* (*traducteur, traduction*), *fol^o/fol^{os}*, *frag./frags* (*fragment/s*), *ibid.* (*au même endroit*), *id.* (*le même*), *op. cit.* (*ouvrage cité*), *ms./mss* (*manuscrit/s*), *s. d.* (*sans date de publication*), *s. l.* (*sans lieu de publication*), *n. s.* (*nouvelle série*), *v.* (*vers*), *r^o* (*recto*), *v^o* (*verso*) *vol.* (*volume/s*), *suiv.* ou *sq./sqq.* (*suivant/s*), etc.

Ne pas faire suivre *i.e.* (*c'est-à-dire*) et *e.g.* (*par exemple*) par une virgule.

Les abréviations des titres de revues et des encyclopédies connues doivent respecter l'usage courant: *EL*, *EF²*, *EF³*, *JESHO*, *SI*, *JSS*, *RSO*.

Dates

J.-C. se place après la date, ainsi que H., pour Hégire.

Toutes les dates seront données dans les deux calendriers : 700/1300.

References

Les références bibliographiques *complètes* doivent être données, dans les notes, à la première mention, puis sous forme abrégée.

Voici les règles en usage dans *Arabica* :

- Le nom de l'auteur est donné tel qu'il figure dans la source originale.
- Si les auteurs ou les éditeurs sont plus de trois, on donne le premier nom suivi de *et al.*
- Titres et sous-titres sont séparés par deux points (:), quelle que soit la forme de l'original.
- Les sous-titres commencent par une minuscule.
- Les noms des séries doivent figurer en caractères romains, entre parenthèses et guillemets : (« nom de la série », n^o du volume).
- Pour les numéros des volumes d'une collection ou d'une série, on utilisera uniquement les chiffres arabes.
- Les noms des revues sont en italiques, et les titres des articles en romains, entre guillemets à la française (« ... »).
- Les chiffres romains sont utilisés pour les différents volumes d'un même ouvrage.



Instructions for Authors

- Les numéros de pages en chiffres romains doivent être toujours en minuscules.
- Les noms des lieux d'édition doivent se conformer à l'orthographe courante en français : . Le Caire, non al-Qāhira, Munich au lieu München, vol. pour Bd., etc.
- Les noms des maisons d'édition doivent figurer dans les références bibliographiques.
- Les noms des auteurs anciens doivent être complets, en cas de possible confusion.

Ordre à respecter dans la présentation des références en notes

Ouvrages

Charles Pellat, *Risāla fī l-Ḥilm 'inda l-'Arab*, Beyrouth, Dār al-kitāb al-ḡadīd, 1973.

Lois Anita Giffen, *Theory of Profane Love among the Arabs : Development of the genre*, New York, NYUP, 1971.

Āmina Muḥammad Naṣī, *Abū l-Faraḡ ibn al-Ġawzī : Ārā'uhu l-kalāmiyya wa-l-aḥlāqiyya*, Le Caire, Dār al-ṣurūq, 1987.

Al-Sarī l-Raffā', *al-Muḥibb wa-l-maḥbūb wa-l-mašmūm wa-l-mašrūb*, éd. Miṣbāḥ Ġalāwanḡī, Damas, Maḡma' al-luḡa l-'arabiyya, 1986.

Ibn Bassām, Muḥammad b. Aḥmad, *Nihāyat al-Rutba fī ṭalab al-ḥisba*, éd. Ḥusām al-Dīn al-Sāmarrā'ī, Bagdad, Maṭba'at al-ma'ārif, 1968.

Articles de revues et d'encyclopédies

Iḥsān 'Abbās, « Naṣra ḡadīda fī ba'ḍ al-kutub al-mansūba li-bn al-Muqaffa' », *Maḡallat Maḡma' al-Luḡa l-'Arabiyya* [Damas], 52/3 (1977), p. 538-580.

Dionisius A. Agius, « The Shu'ūbiyya Movement and its Literary Manifestation », *The Islamic Quarterly*, 24/3-4 (1980), p. 76-88.

Charles Pellat, « Ḳayna », *EF*.

Articles ou chapitres dans des ouvrages collectifs

Alessandro Bausani, « Muhammad or Darius ? The Elements and Basis of Iranian Culture », dans *Islam and Cultural Change in the Middle East*, éd. S. Vryonis Jr, Wiesbaden, Harrassowitz, 1975, p. 43-57.

Les références abrégées doivent respecter cette forme : Pellat, *Milieu*, p. 152; Agius, « The Shu'ūbiyya », p. 81.

Pour les références bibliques, coraniques, etc., se conformer à la règle suivante : Gen 6, 4 ; Cor 7, 3 ; Cor 2, 28-32.

Le numéros d'une sourate, à la première mention, peut être suivi par le titre : Cor 2 (al-Baqara), 154.

Notes de bas de page

Les appels de note, dans le corps du texte, doivent être en caractères romains, en exposant, sans parenthèses ou crochets, et dans une taille suffisamment lisible : *Kitāb al-Ḥayawān*⁶³.

Dans les notes, le numéro de la note doit être aussi en romains et en exposant, sans être suivi d'un point ou d'une parenthèse, etc.



Instructions for Authors

Après la première mention complète d'une référence bibliographique, on ne donne plus que le nom de l'auteur, suivi du titre abrégé de son ouvrage ou de son article. Si deux renvois à la même référence se suivent, on utilisera pour le second *op. cit.*

En-têtes des comptes rendus d'ouvrages

Les références de l'ouvrage doivent respecter cet ordre :

Kecia Ali, *Sexual Ethics & Islam : Feminist Reflections on Qur'an, Hadith, and Jurisprudence*, Oxford, Oneworld, 2006, xxviii + 217 p., ISBN : 1-85168-456-5, 12,99 £ broché.

The Early Islamic Grammatical Tradition, éd. Ramzi Baalbaki, Ashgate, Variorum (« The Formation of the Classical Islamic World », 36), 2007, 1+365 p., ISBN : 978-0-86078-718-1, 80,00 £ relié.

Mary Carruthers, *Le livre de la mémoire : la mémoire dans la culture médiévale*, trad. Diane Meur, Paris, Macula (« Argô »), 2002, 432 p., ISBN : 2-86589-069-4, 30 € broché.

Ġalīla l-Ṭrīṭir, *Muqawwimāt al-sīra l-dātiyya fi l-adab al-'arabī l-ḥadīṭ (baḥṭ fi l-marǧi'iyāt)*, Tunis, Markaz al-našr al-ġāmi'i/Mu'assasat S'īdān li-l-našr, 2004, 790 p., ISBN : 9973-25-097-4, 20 DT broché.

**LES ARTICLES QUI NE RESPECTENT PAS LES RÈGLES SUIVANTES
NE SERONT PAS PRIS EN CONSIDÉRATION**

Production

Tirages d'épreuves

Les auteurs d'articles ayant été acceptés recevront les tirages d'épreuves par email à vérifier soigneusement pour erreurs factuelles ou typographiques. Les auteurs sont responsables de vérifier des épreuves et sont fortement encouragés à faire usage à la fonction de « Comment & Markup » de noter leurs corrections directement sur les tirages d'épreuves. Seules des corrections mineures seront corrigées à ce stade. Parce que modifications du manuscrit original se traduira par un retard considérable dans la publication, les modifications ne sont pas acceptés sauf si la charge de l'auteur. Les épreuves révisées doivent être renvoyées dans les délais impartis.

Tiré à parts

Les auteurs des articles recevront un tiré à part de leur texte en PDF pour une utilisation personnelle. Brill est un éditeur classée comme « verte » par RoMEO. Les auteurs ont le droit de mettre la version PDF de leur article telle qu'elle est imprimée sur leur site web gratuitement, ce qui veut dire qu'ils peuvent le montrer exactement tel qu'il est édité. L'institution qui emploie l'auteur a le droit de charger sur sa base de données la version révisée avant impression de l'article gratuitement. La version révisée avant impression désigne la version finale et acceptée du manuscrit avant qu'elle soit imprimée.

Arabica

Journal of Arabic and Islamic Studies/Revue d'études arabes et islamiques
brill.com/arab



BRILL

Instructions for Authors

Accord pour publication

Libre accès

On peut trouver plus d'informations sur la politique de Brill sur le libre accès sur : brill.com/brillopen.